

Nr sprawy : ROG. 271.9.2014.

Zębowice, dnia 24.11.2014r

ZAWIADOMIENIE

Zamieszczono na stronie internetowej Gminy Zębowice : www.zebowice.pl ,
www.zebowice.biuletyn.info.pl

Dotyczy :

Postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na :

Budowa przydomowych oczyszczalni ścieków

Postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego opublikowano w Biuletynie Zamówień Publicznych Nr 365598 - 2014 z dnia 05.11.2014r

W toku prowadzonego postępowania do Zamawiającego złożono wnioski o wyjaśnienie treści SIWZ. Zamawiający na podstawie postanowień zawartych w rozdziale II pkt. 4 - 6 SIWZ udziela wyjaśnienia :

1.

1. W dniu dzisiejszym (t.j. 12.11.2014r.) Zamawiający udzielił odpowiedzi dotyczącej

6. Prosimy o precyzyjne określenie wielkości zamawianych oczyszczalni ścieków. W załączonym przez Zamawiającego zestawieniu liczby osób i zużycia wody dla posesji objętych zamówieniem publicznym, są zbyt wielkie rozbieżności pomiędzy dobowym zużyciem wody, a liczbą osób. W związku z powyższy, którymi kryteriami należy w rozumieniu Zamawiającego określić wielkość oczyszczalni, czy: dobowym zużyciem wody, liczbą zameldowanych czy zamieszkujących osób.

Odp.

Zestawienie oczyszczalni z podziałem na RLM w załączeniu.

Zestawienie oczyszczalni ścieków z podziałem na RLM

Lp	Nazwa miejscowości	Ilość oczyszczalni dla RLM - 6	Ilość oczyszczalni dla RLM - 12
1	Kadłub Wolny	20	2
2	Łąka	36	3
3	Siedliska	20	2
4	Radawie	15	
5	Prusków	20	3
6	Zębowice	27	3
7	Knieja	48	4
	Razem >	186	17

Udzielona przez Zamawiającego odpowiedź oraz dokumentacja przetargowa nie określa wielkości oczyszczalni jakie należy zaoferować. Głównym parametrem służącym do doboru wielkości oczyszczalni jest przepustowość nominalna [m³/d]. Ilość RLM-ów jest tylko wskaźnikiem pomocniczym, uzależnionym bezpośrednio od ilości zużycia wody.

Podanie wyłącznie ilości RLM-ów, powoduje, że oferenci mogą przyjąć dowolną przepustowość oczyszczalni,

np.

przyjmując na 1 RLM - zużycie 100 l/d

oczyszczalnia dla 6 RLM = 6 x 100 = 600 l/d [0,6 m³/d]

, a przyjmując np.:

przyjmując na 1 RLM - zużycie 150 l/d

oczyszczalnia dla 6 RLM = 6 x 150 = 900 l/d [0,9 m³/d]

Podane w zestawieniu (w dokumentacji przetargowej) ilości RLM oraz zużycie wody wskazuje, iż w większości przypadków przepustowość dobową oczyszczalni wynosi max. 300 l/d [0,3 m³/d], nawet dla gospodarstw o licznie mieszkańców 6 i 7.

W związku z powyższym, prosimy o jednoznaczne wskazanie wymaganych przepustowości nominalnych oferowanych przydomowych oczyszczalni ścieków.

Odp.

Do ustalenia nominalnych przepustowości oczyszczalni ścieków należy się kierować liczbą osób zamieszkałych (wg załącznika Zestawienie liczby osób i zużycia wody dla posesji – xls), przyjmując średnie zużycie wody na danej posesji przez jednego mieszkańca (1RLM) 100 l/d. Ostateczna ilość oczyszczalni ścieków wg RLM wynosi wg. poniższego zestawienia:

Zestawienie oczyszczalni ścieków z podziałem na RLM

Lp.	Nazwa miejscowości	Ilość oczyszczalni dla RLM 4 - 6	Ilość oczyszczalni dla RLM 6 - 8
1	Kadłub Wolny	21	1
2	Łąka	38	1
3	Siedliska	22	-----
4	Radawie	14	1
5	Prusków	21	2
6	Zębowice	29	1
7	Knieja	45	7
Razem		190	13

2.

4. Czy potwierdzeniem dla Zamawiającego zgodności wykonania oczyszczalni z normą PN EN 12566-3+A1:2009 będzie przedłożenie w ofercie aprobaty technicznej oraz raportu z badań efektywności oczyszczania wystawionych przez jednostkę notyfikowaną dla technologii oraz raporty z trwałości, szczelności i wytrzymałości dla zbiorników betonowych ?

Odp.

Tak.

Pragniemy zwrócić uwagę Zamawiającego, że norma PN-EN 12566-3+A1:2009 nie ma nic wspólnego z Aprobata Techniczną. Aprobata Techniczna dotyczy wprowadzenia wyrobu budowlanego do obrotu – w systemie krajowym (oznakowanie znakiem budowlanym B), a norma

~~zharmonizowana PN-EN 12566-3+A1:2009 zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady Nr 305/2011 (oznakowanie CE). Przy czym zgodnie z ustawą o wyrobach budowlanych – art.9: „Aprobata Techniczna udziela się dla wyrobu budowlanego, dla którego nie ustanowiono Polskiej Normy wyrobu, albo wyrobu budowlanego, którego właściwości użytkowe, odnoszące się do wymagań podstawowych, różnią się istotnie od właściwości określonej w Polskiej Normie wyrobu ...”~~

Jednocześnie należy podkreślić, że zgodnie z w/w Rozporządzeniem (CPR) – nie można oznakowywać jednego wyrobu budowlanego znakiem budowlanym B i jednocześnie CE. Norma PN-EN 12566-3+A1:2009, wskazuje system oceny 3, co oznacza konieczność przeprowadzenia wstępnych badań typu przez jednostkę notyfikowaną. Potwierdzeniem wykonania tych badań jest raport/protokół wydany przez jednostkę notyfikacyjną. Badania te dotyczą: skuteczności oczyszczania, wytrzymałości, wodoszczelności oraz trwałości oczyszczalni (a nie zbiorników betonowych).

Po przeprowadzeniu wstępnych badań typu przez Jednostkę Notyfikowaną, oraz spełnieniu przez producenta innych wymagań określonych w normie PN-EN 12566-3+A1:2009 (m.in. zakładowej kontroli produkcji - ZKP), producent sporządza Deklaracje Właściwości Użytkowych i oznakowuje wyrób CE. Potwierdzeniem wykonania wstępnych badań typu (skuteczności oczyszczania, trwałości, wodoszczelności i wytrzymałości) przez Jednostkę Notyfikowaną – jest Raport/protokół z badań wystawiony przez tą jednostkę.

W związku z powyższym prosimy o sprostowanie udzielonej odpowiedzi.

Odp.

Zamawiający dokonał w tym względzie modyfikacji SIWZ z dnia 17.11.2014r zamieszczonej w BIP. Wykonawca do oferty ma załączyć :

- 1) Karty techniczne lub specyfikacje producenta oferowanych przydomowej oczyszczalni ścieków.
- 2) Kolorowe zdjęcia lub foldery oferowanych przydomowych oczyszczalni ścieków.
- 3) Deklaracje zgodności CE lub deklaracje właściwości użytkowych DoP (dla wyrobu **wyprodukowanego po 01.07.2013 r) kompletnego wyrobu z normą PN-EN 12566-3+A1:2009** oferowanych przydomowych oczyszczalni ścieków lub certyfikaty B dla kompletnego wyrobu dopuszczające zastosowanie kompletnego wyrobu w budownictwie i potwierdzające zgodność wyrobu z normą PN-EN 12566-3+A 1:2009.

- 4) Informacje techniczne zawierające:
- a) dane identyfikujące producenta i wyrób,
 - b) numer normy stosowanej,
 - c) nominalne dobowe obciążenie substancjami organicznymi BZT₅ lub BZT₇ (kg/d) oraz nominalną dobową przepustowość hydrauliczną ścieków (m³/d),
 - d) warunki stosowania,
 - e) datę produkcji oczyszczalni,
 - f) nazwę laboratorium (+ numer wpisu do wykazu jednostek notyfikowanych),
 - g) numer raportu badań wstępnych,
 - h) zasilanie w energię elektryczną.

3.

W Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, Zamawiający wskazał, iż: Istnieje możliwość wykorzystania istniejących zbiorników bezodpływowych pod warunkiem przeprowadzenia ekspertyzy ich stanu technicznego i szczelności przez niezależny podmiot zaakceptowany przez Zamawiającego. Prosimy o wyjaśnienie, jaką możliwość wykorzystania istniejących zbiorników bezodpływowych ma Zamawiający na myśli ? Pragniemy zwrócić uwagę Zamawiającego, że norma PN-EN 12566-3+A1:2009 wymaga m.in. przeprowadzenia wstępnych badań typu przez jednostkę notyfikowaną. Zakres badania dotyczy między innymi badania wodoszczelności, wytrzymałości oraz trwałości oczyszczalni. Nie ma możliwości wykonania „adaptacji” istniejących zbiorników bezodpływowych do przydomowych oczyszczalni ścieków zgodnych z w/w normą.

Odp.

Zamawiający dokonał modyfikacji SIWZ w zawiadomieniu z dnia 17.11.2014r, gdzie w rozdziale IV pkt.5 skreślono treść ppkt. 6).

4.

W Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, Zamawiający opisał wymagania dotyczące dokumentów jakie muszą posiadać oferowane przydomowe oczyszczalnie ścieków:

Przedmiotem zamówienia jest wykonanie posadowienia i podłączenia 203 szt. przydomowych biologiczno-mechanicznych oczyszczalni ścieków zakończonych drenażem rozsączającym lub studnią chłonną albo filtrem piaskowym. Oczyszczalnie muszą posiadać raport końcowy lub certyfikat lub aprobatę techniczną potwierdzające spełnianie wymagań określonych w PN EN 12566-3+A1:2009 we wszystkich zakresach wystawione przez podmiot uprawniony do wystawiania takich dokumentów.

oraz

Wszystkie dostarczone i zamontowane urządzenia muszą być nowe i posiadać wymagane certyfikaty lub aprobaty techniczne spełniania wymagań określonych PN EN 12566-3+A1:2009 we wszystkich zakresach wystawione przez podmiot uprawniony do wystawiania takich dokumentów, deklaracje zgodności CE oraz Dokumentację Techniczno - Ruchową. Nie dopuszcza się urządzeń prototypowych.

Prosimy o wyjaśnienie, czy Zamawiający wymaga aby zaoferowane przydomowe oczyszczalnie ścieków były oznakowane znakiem budowlanym B (Aprobata Techniczna), czy też CE (PN-EN 12566-3+A1:2009) ?

Jednocześnie pragniemy zwrócić uwagę Zamawiającego, że zgodnie z ustawą o wyrobach budowlanych – art. 9: „Aprobata Technicznej udziela się dla wyrobu budowlanego, dla którego nie ustanowiono Polskiej Normy wyrobu albo wyrobu budowlanego, którego

właściwości użytkowe, odnoszące się do wymagań podstawowych, różnią się istotnie od właściwości określonej w Polskiej Normie wyrobu ..."

Odp.

Zamawiający w zawiadomieniu z dnia 17.11.2014r o zmianie treści SIWZ dokonał zmiany opisu przedmiotu zamówienia i wymaganych dokumentów na potwierdzenie spełniania wymagań Zamawiającego (patrz odp. na pkt. 2).

Prawo stosowania znakowania CE produktu stanowi o jego zgodności z normą zharmonizowaną (PN-EN) lub europejską lub krajową aprobatą techniczną.

Znak budowlany B można stosować po ocenie zgodności z Polską Normą lub krajową aprobatą techniczną. Oznakowanie produktu znakiem CE lub B jest równoznaczne z deklaracją producenta, że wyrób charakteryzuje się parametrami.

W przypadku oczyszczalni ścieków wymagane jest aby wyrób posiadał oznakowanie CE.

5.

W Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia Zamawiający podał wymagania dotyczące :

- minimalnej pojemności zbiornika oczyszczalni - min, 4,0 m³,
- minimalnej pojemności osadnika - min. 2,0 m³.

Prosimy o jednoznaczne potwierdzenie, że Zamawiający wymaga aby wszystkie zaoferowane oczyszczalnie spełniały w/w minimalne pojemności.

Odp.

Zamawiający w zawiadomieniu z dnia 17.11.2014r w opisie przedmiotu wskazał, że m.in. :
Zbiornik oczyszczalni wykonany z betonu musi posiadać odpowiednią pojemność całkowitą nie mniejszą niż 4,0 m³, a w tym część wstępnego gromadzenia się osadu zapewniającą usuwanie osadu nie częściej niż raz w roku nie może być mniejsza niż 2,0 m³.

Zgodnie z art. 38 ust. 4 ustawy Prawo zamówień publicznych, dokonuje się zmiany w treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia.

Zmiany dokonuje się następująco :

W rozdziale XI pkt. 1 i 2 otrzymują brzmienie :

1. Oferty należy składać **do dnia 28.11.2014r.** do godziny 10:00 w Urzędzie Gminy w Zębowicach ul. I. Murka 2, 46-048 Zębowice pok. Nr 10.
2. Komisyjne otwarcie ofert nastąpi **dnia 28.11.2014r.** o godzinie 10:15 w siedzibie Zamawiającego, pokój Nr 5.

Wójt Gminy Zębowice
Waldemar Czaja

z up. Wójta
mgr Edmund Langosz
Zastępca Wójta